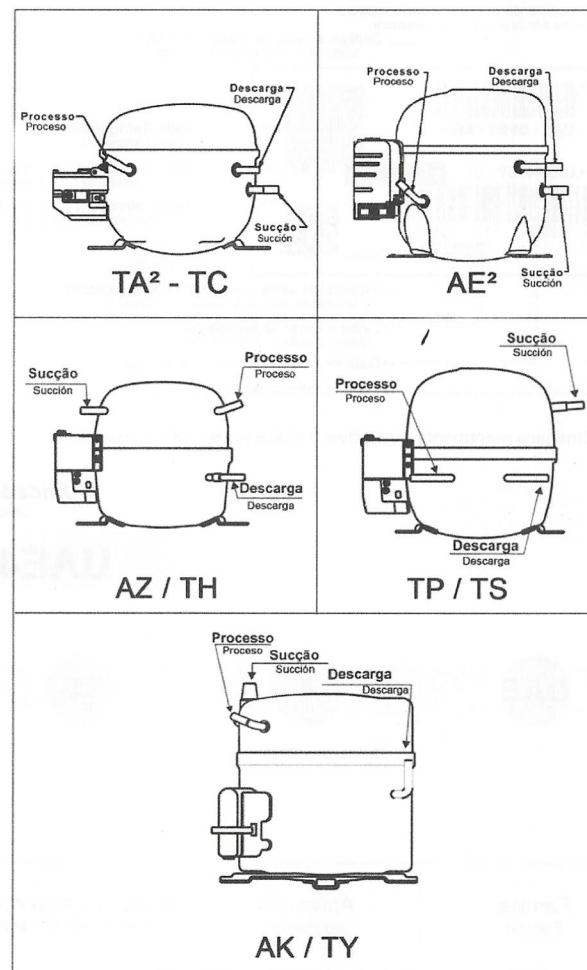
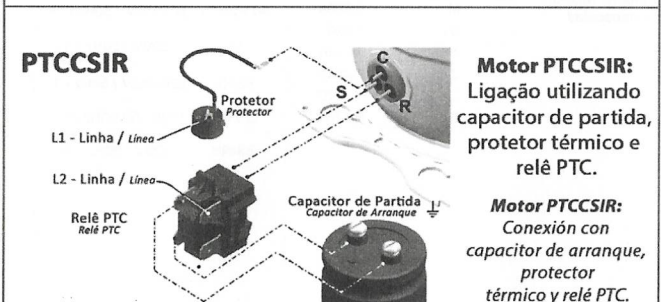
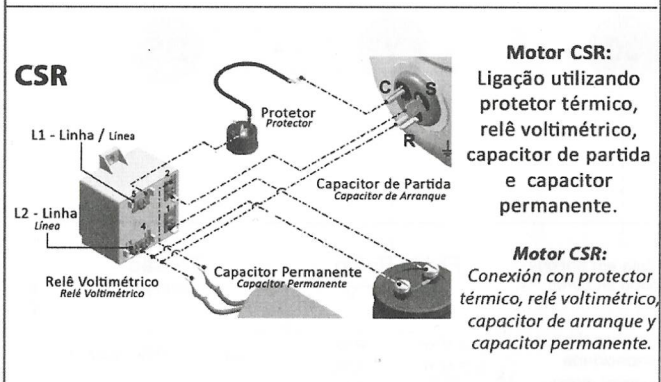
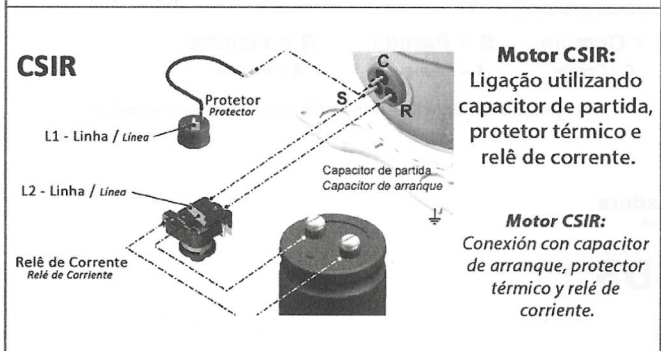
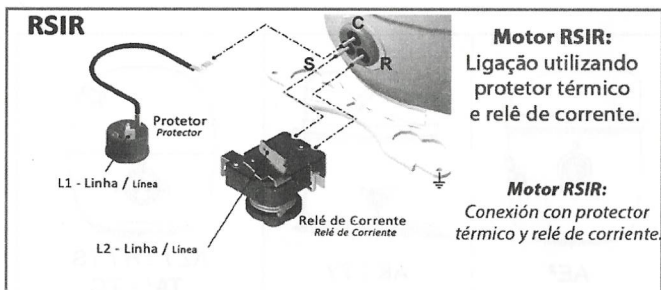
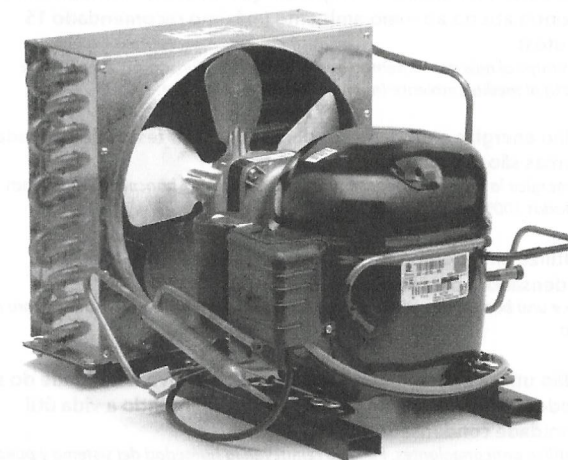




Unidades Condensadoras Tecumseh



Manual de Utilização

Parabéns.

Você acaba de adquirir um produto com a qualidade TECUMSEH.

Leia atentamente as orientações contidas neste manual.

Elas foram feitas para que você aproveite e use da melhor maneira a sua unidade condensadora, aumentando sua vida útil e evitando o mal funcionamento da mesma.

Manual de Utilización

Felicitaciones.

Usted acaba de adquirir un producto con la calidad TECUMSEH.

Lea atentamente las orientaciones contenidas en este manual.

Se las hicieron para que usted aproveche y use de la mejor manera su unidad condensadora, aumentando la vida útil y evitando el mal funcionamiento de la misma.



Tecumseh

Tecumseh do Brasil Ltda.
Rua Ray Wesley Herrick, 700 – Jardim Jockey Club
Cep 13565-090 São Carlos SP Brasil
Tel.: 16 3363-7000 Fax 16 3362-7213
www.tecumseh.com
Dúvidas Técnicas / Dudas Técnicas
e-mail: tec@tecumseh.com

Recomendações Importantes

Recomendaciones Importantes

1- Apenas retire os plugues de borracha da unidade condensadora momentos antes de sua instalação no sistema de refrigeração.
Solamente retire los tapones de goma de la unidad condensadora momentos antes de su instalación en el sistema de refrigeración.

2- Diminua ao máximo o tempo em que a unidade condensadora se encontra aberta ao meio ambiente (máximo recomendado 15 minutos).
Disminuya al máximo el tiempo que la unidad condensadora se encuentre abierta al medio ambiente (máximo recomendado 15 minutos).

3- Não energize a unidade condensadora para testes de bancada, as mesmas são testadas 100% na Tecumseh.
No energice la unidad condensadora para ensayos de bancadas, las mismas son probadas 100% en Tecumseh.

4- Utilize uma bomba de vácuo adequada, não use a unidade condensadora para realizar vácuo.
Utilice una bomba de vacío adecuada, no use la unidad condensadora para realizar vacío.

5- Não utilize anticongelantes. Estes não removem umidade do sistema e podem danificar a isolação do motor, diminuindo a vida útil da unidade condensadora.
No utilice anticongelantes. Pues no remueven la humedad del sistema y pueden danar la aislación del motor, disminuyendo la vida útil de la unidad condensadora.

6- Utilize sempre componentes elétricos especificados pela Tecumseh para cada unidade condensadora.
Utilice siempre componentes eléctricos especificados por Tecumseh para cada unidad condensadora.

7- Não energizar a unidade condensadora em vácuo. Isto poderá ocasionar a queima do motor elétrico.
No energice la unidad condensadora en vacío. Esto podrá danificar el motor eléctrico.

8- Use sempre o fluido refrigerante especificado para cada unidade condensadora.
Use siempre el fluido refrigerante especificado para cada unidad condensadora.

9- Manuseie a unidade condensadora sempre na posição horizontal, evite tombamentos desnecessários e impactos.
Manipule la unidad condensadora siempre en la posición horizontal, evite inclinaciones innecesarias e impactos.

10- Utilize sempre a tampa plástica para cobertura dos terminais elétricos, antes da unidade condensadora ser energizada.
Utilice siempre la tapa plástica para cobertura de los materiales eléctricos, antes de que la unidad condensadora sea energizada.

11- Substitua sempre o filtro secador durante reoperação do sistema de refrigeração, verifique se o filtro é compatível com o fluido refrigerante usado.
Sustituya siempre el filtro secador durante una reoperación del sistema de refrigeración, verifique si el filtro es compatible con el fluido refrigerante usado.

Identificação da Unidade Condensadora

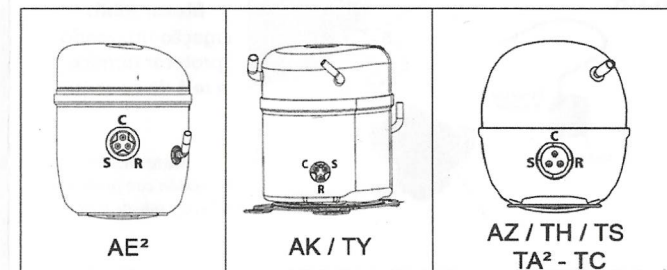
Identificación de la Unidad Condensadora



Imagens meramente ilustrativas / Imágenes meramente ilustrativas

Posição dos Terminais Elétricos

Posición de los Terminales Eléctricos



C = Comum
C = Común

S = Partida
S = Arranque

R = Marcha
R = Marcha

Imagens meramente ilustrativas / Imágenes meramente ilustrativas

Unidade Condensadora

Unidad Condensadora

UAE4430Y-DS

UAE

4

4

30

Y

-

DS

Família Familia	Aplicação Aplicación	Capacidade Frigorífica (Btu/h do modelo em 60Hz) Capacidad de Refrigeración (Btu/h del modelo en 60Hz)	Fluido Refrig. Fluido Refrig.	Tensão Voltaje																																																				
AZ - AE² - AK/TY - TH - TP TS - TA² - TC	<table><tr><th>Código Código</th><th>Pressão de Retorno Presión de Retorno</th><th>Torque de Partida Fuerza de Arranque</th></tr><tr><td>1</td><td>LBP</td><td>Normal</td></tr><tr><td>2</td><td>LBP</td><td>Alto</td></tr><tr><td>3</td><td>M/HBP</td><td>Normal</td></tr><tr><td>4</td><td>M/HBP</td><td>Alto</td></tr><tr><td>5</td><td>HBP A/C</td><td>Normal</td></tr><tr><td>9</td><td>CBP/MBP</td><td>Alto</td></tr><tr><td>0</td><td>CBP/MBP</td><td>Normal</td></tr></table>	Código Código	Pressão de Retorno Presión de Retorno	Torque de Partida Fuerza de Arranque	1	LBP	Normal	2	LBP	Alto	3	M/HBP	Normal	4	M/HBP	Alto	5	HBP A/C	Normal	9	CBP/MBP	Alto	0	CBP/MBP	Normal	Número total de dígitos Número total de dígitos Exemplo: UAE4430Y-DS 4 = Número total de dígitos (completar com zero) 30 = Dois primeiros dígitos Capacidade Frigorífica = 3000 BTU/h (60 Hz) Ejemplo: AE4430Y-DS 4 = Número total de dígitos (completar con cero) 30 = Dos primeros dígitos Capacidad de Refrigeración = 3000 BTU/h (60 Hz)	Dois primeiros dígitos da capacidade Dos primeros dígitos de la capacidad <table><tr><td>A, D, V, W</td><td>R-12</td></tr><tr><td>E, F, G, H</td><td>R-22</td></tr><tr><td>M</td><td>R-600a</td></tr><tr><td>U</td><td>R-290</td></tr><tr><td>Y</td><td>R-134a</td></tr><tr><td>Z</td><td>R-404A</td></tr><tr><td>C</td><td>R-407C</td></tr><tr><td>B</td><td>R-410A</td></tr></table>	A, D, V, W	R-12	E, F, G, H	R-22	M	R-600a	U	R-290	Y	R-134a	Z	R-404A	C	R-407C	B	R-410A	<table><tr><td>LS</td><td>115V / 60Hz / 1~</td></tr><tr><td>AS/DS/DY</td><td>115-127V / 60Hz / 1~</td></tr><tr><td>FS</td><td>220V / 50Hz / 1~</td></tr><tr><td>FZ/KS</td><td>220-240V / 50Hz / 1~</td></tr><tr><td>GS/GY</td><td>220V / 50-60Hz / 1~</td></tr><tr><td>ES/RS</td><td>220V / 60Hz / 1~</td></tr></table>	LS	115V / 60Hz / 1~	AS/DS/DY	115-127V / 60Hz / 1~	FS	220V / 50Hz / 1~	FZ/KS	220-240V / 50Hz / 1~	GS/GY	220V / 50-60Hz / 1~	ES/RS	220V / 60Hz / 1~
Código Código	Pressão de Retorno Presión de Retorno	Torque de Partida Fuerza de Arranque																																																						
1	LBP	Normal																																																						
2	LBP	Alto																																																						
3	M/HBP	Normal																																																						
4	M/HBP	Alto																																																						
5	HBP A/C	Normal																																																						
9	CBP/MBP	Alto																																																						
0	CBP/MBP	Normal																																																						
A, D, V, W	R-12																																																							
E, F, G, H	R-22																																																							
M	R-600a																																																							
U	R-290																																																							
Y	R-134a																																																							
Z	R-404A																																																							
C	R-407C																																																							
B	R-410A																																																							
LS	115V / 60Hz / 1~																																																							
AS/DS/DY	115-127V / 60Hz / 1~																																																							
FS	220V / 50Hz / 1~																																																							
FZ/KS	220-240V / 50Hz / 1~																																																							
GS/GY	220V / 50-60Hz / 1~																																																							
ES/RS	220V / 60Hz / 1~																																																							